

Journals

No. 44

Friday, May 10, 1996

10:00 a.m.

Journaux

N^o 44

Le vendredi 10 mai 1996

10h00

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Kilgour (Edmonton Southeast), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development with amendments;

And of the motions in Group No. 4 (Motions Nos. 7 and 8).

Group No. 4

Motion No. 7 of Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier),—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 8 of Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis),—That Bill C-12, in Clause 3, be amended by replacing lines 9 to 39, on page 4, and lines 1 to 4, on page 5, with the following:

“7. Subsection 26(8) of the Unemployment Insurance Act is repealed.”

The debate continued on the motions in Group No. 4.

The question was put on Motion No. 8 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Group No. 5

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), moved Motion No. 10,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 5.

Mrs. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis), moved Motion No. 10A,—That Bill C-12, in Clause 5, be amended by replacing lines 15 and 39, on page 5, lines 1 to 46, on page 6, lines 1 to 44, on page 7, and on lines 1 to 27, on page 8, with the following:

“9. The Unemployment Insurance Act is amended by deleting subsections 28(1), 28(2), 28(3) and 28(4).”

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est), Vice-président et président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 4 (motions n^{os} 7 et 8).

Groupe n^o 4

Motion n^o 7 de M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier),—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 3.

Motion n^o 8 de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis),—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 3, par substitution, aux lignes 12 à 44, page 4, et aux lignes 1 à 3, page 5, de ce qui suit:

«7. Le paragraphe 26(8) de la Loi sur l'assurance-chômage est abrogé.»

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 4.

La motion n^o 8 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n^o 5

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup), propose la motion n^o 10,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l'article 5.

M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis), propose la motion n^o 10A,—Qu'on modifie le projet de loi C-12, à l'article 5, par substitution, aux lignes 14 à 40, page 5, aux lignes 1 à 46, page 6, aux lignes 1 à 45, page 7, et aux lignes 1 à 27, page 8, de ce qui suit:

«9. La Loi sur l'assurance-chômage est modifiée par suppression des paragraphes 28(1), 28(2), 28(3) et 28(4).»

Debate arose on the motions in Group No. 5.

Il s'éleva un débat sur les motions du groupe n° 5.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeVillers (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeVillers (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

(1) No. 351-4100 concerning sexual assault.—Sessional Paper No. 8545-352-60;

1) n° 351-4100 au sujet des agressions sexuelles.—Document parlementaire n° 8545-352-60;

(2) Nos. 351-4106, 351-4146, 351-4147, 351-4160, 351-4161, 351-4162, 351-4163, 351-4164, 351-4165, 351-4166, 351-4167, 351-4168, 351-4169, 351-4171, 351-4173, 351-4174, 351-4175 to 351-4177, 351-4178, 351-4179, 351-4180 to 351-4182, 351-4183, 351-4184, 351-4185, 351-4186, 351-4187, 351-4188, 351-4189 to 351-4196, 351-4197 to 351-4204, 351-4205 to 351-4207, 351-4208, 351-4209, 351-4210 to 351-4217, 351-4218, 351-4219, 351-4220, 351-4221, 351-4222, 351-4223, 351-4224 to 351-4229, 351-4230, 351-4231, 351-4232 to 351-4235, 351-4236, 351-4237, 351-4238, 351-4239, 351-4240, 351-4241, 351-4242, 351-4243, 351-4244 and 351-4246 concerning the Criminal Code of Canada.—Sessional Paper No. 8545-352-15E.

2) nos 351-4106, 351-4146, 351-4147, 351-4160, 351-4161, 351-4162, 351-4163, 351-4164, 351-4165, 351-4166, 351-4167, 351-4168, 351-4169, 351-4171, 351-4173, 351-4174, 351-4175 à 351-4177, 351-4178, 351-4179, 351-4180 à 351-4182, 351-4183, 351-4184, 351-4185, 351-4186, 351-4187, 351-4188, 351-4189 à 351-4196, 351-4197 à 351-4204, 351-4205 à 351-4207, 351-4208, 351-4209, 351-4210 à 351-4217, 351-4218, 351-4219, 351-4220, 351-4221, 351-4222, 351-4223, 351-4224 à 351-4229, 351-4230, 351-4231, 351-4232 à 351-4235, 351-4236, 351-4237, 351-4238, 351-4239, 351-4240, 351-4241, 351-4242, 351-4243, 351-4244 et 351-4246 au sujet du Code criminel du Canada.—Document parlementaire n° 8545-352-15E.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. DeVillers (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs) laid upon the Table,—Report of the Transportation Safety Board for the year 1995, pursuant to the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act, S. C. 1989, c. 3, sbs. 13(3).—Sessional Paper No. 8560-352-499. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. DeVillers (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales), dépose sur le Bureau,—Rapport du Bureau de la sécurité des transports pour l'année 1995, conformément à la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(3).—Document parlementaire n° 8560-352-499. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des transports*)

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 16th Report of the Committee, which was as follows:

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 16^e rapport de ce Comité, dont voici le texte:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes in the membership of the Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities:

Assadourian for Loney

Barnes for Pagtakhan

The Committee also recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Finance:

Szabo

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 1, which includes this Report*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), seconded by Mr. Robichaud (Beauséjour), moved,—That the 16th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan), one concerning the income tax system (No. 352–0430);

—by Mrs. Gaffney (Nepean), one concerning certain diseases (No. 352–0431).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C–12, An Act respecting employment insurance in Canada, as reported by the Standing Committee on Human Resources Development with amendments;

And of the motions in Group No. 5 (Motions Nos. 10 and 10A).

The debate continued on the motions in Group No. 5.

The question was put on Motion No. 10A and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Group No. 6

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 17,—That Bill C–12 be amended by deleting Clause 12.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 18,—That Bill C–12, in Clause 12, be amended by

(a) replacing lines 10 to 18, on page 20, with the following:

“(3) The maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period is 15

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans la liste des membres du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées:

Assadourian pour Loney

Barnes pour Pagtakhan

Le Comité recommande également, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent des finances:

Szabo

Un exemplaire des Procès-verbaux pertinents (*fascicule n° 1, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), appuyé par M. Robichaud (Beauséjour), propose,—Que le 16^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Ringma (Nanaimo—Cowichan), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n° 352–0430);

—par M^{me} Gaffney (Nepean), une au sujet de certaines maladies (n° 352–0431).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et de la deuxième lecture du projet de loi C–12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, dont le Comité permanent du développement des ressources humaines a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 5 (motions nos 10 et 10A).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 5.

La motion n° 10A est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 6

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier), propose la motion n° 17,—Qu'on modifie le projet de loi C–12 par suppression de l'article 12.

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n° 18,—Qu'on modifie le projet de loi C–12

a) par substitution, aux lignes 12 à 22, page 20, de ce qui suit:

«(3) Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées au cours d'une période de prestation est de quinze semaines:

(a) because of pregnancy;

(b) because the claimant is caring for one or more new-born children of the claimant or one or more children placed with the claimant for the purpose of adoption; and”;

(b) replacing lines 21 to 33 on page 20, with the following:

“(4) The maximum number of weeks for which benefits may be paid for a single pregnancy or for the care of one or more new-born or adopted children as a result of a single pregnancy or placement is 15.

(5) In a claimant’s benefit period, the”;

(c) replacing line 39, on page 20, with the following:

“(a) to more than 15 weeks of benefits, the”;

(d) replacing line 5, on page 21, with the following:

“up to 15 or fewer weeks of benefits, the”;

(e) replacing lines 12 to 26, on page 21, with the following:

“ceed 30.

(6) For the purposes of this section, the”.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 20,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 14.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification), moved Motion No. 21,—That Bill C-12, in Clause 14 be amended by replacing lines 10 to 26 on page 22 with the following:

“tion period divided by the larger of the following divisors:

(a) the divisor that equals the number of weeks during the rate calculation period in which the claimant had insurable earnings, and

(b) the divisor determined in accordance with the following table by reference to the applicable regional rate of unemployment:

TABLE

Regional Rate of Unemployment	Divisor
not more than 6%	22
more than 6% but not more than 7%	21
more than 7% but not more than 8%	20
more than 8% but not more than 9%	19
more than 9% but not more than 10%	18
more than 10% but not more than 11%	17
more than 11% but not more than 12%	16
more than 12% but not more than 13%	15
more than 13%	14”.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 14 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 10 to 26 on page 22 with the following:

a) dans le cas d’une grossesse,

b) dans les cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveaux-nés du prestataire ou à un ou plusieurs enfants placés chez le prestataire en vue de leur adoption;»;

b) par substitution, aux lignes 26 à 40, page 20, de ce qui suit:

«(4) Les prestations ne peuvent être versées pendant plus de quinze semaines dans le cas d’une seule et même grossesse ou dans le cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveaux-nés d’une même grossesse ou du placement de un ou plusieurs enfants chez le prestataire en vue de leur adoption.

(5) Des prestations peuvent être versées à la»;

c) par substitution, à la ligne 47, page 20, de ce qui suit:

«quinze semaines ne peut en recevoir pendant»;

d) par substitution, à la ligne 7, page 21, de ce qui suit:

«inférieur à quinze, en recevoir pendant un»;

e) par substitution, aux lignes 13 à 27, page 21, de ce qui suit:

«nombre total ne soit pas supérieur à quinze.

(6) Pour l’application du présent article le».

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier), propose la motion n^o 20,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 14.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie, ministre de l’Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l’Économie de l’Ouest canadien), propose la motion n^o 21,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 14, par substitution, aux lignes 12 à 31, page 22, de ce qui suit:

«cours de sa période de base par le plus élevé des nombres suivants:

a) le nombre de semaines, pendant la période de base, au cours desquelles le prestataire a reçu une rémunération assurable;

b) le nombre prévu au tableau qui suit, en fonction du taux régional de chômage applicable.

TABEAU

Taux régional de chômage	Dénominateur
6 % et moins	22
plus de 6 % mais au plus 7 %	21
plus de 7 % mais au plus 8 %	20
plus de 8 % mais au plus 9 %	19
plus de 9 % mais au plus 10 %	18
plus de 10 % mais au plus 11 %	17
plus de 11 % mais au plus 12 %	16
plus de 12 % mais au plus 13 %	15
plus de 13 %	14».

Recommandation

(Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l’article 14 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance-emploi au Canada, par substitution, aux lignes 12 à 31, page 22, de ce qui suit:

“tion period divided by the larger of the following divisors:

(a) the divisor that equals the number of weeks during the rate calculation period in which the claimant had insurable earnings, and

(b) the divisor determined in accordance with the following table by reference to the applicable regional rate of unemployment:

TABLE

Regional Rate of Unemployment	Divisor
not more than 6%	22
more than 6% but not more than 7%	21
more than 7% but not more than 8%	20
more than 8% but not more than 9%	19
more than 9% but not more than 10%	18
more than 10% but not more than 11%	17
more than 11% but not more than 12%	16
more than 12% but not more than 13%	15
more than 13%	14”.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification), moved Motion No. 22,—That Bill C-12, in Clause 14, be amended

(a) by replacing lines 2 to 6 on page 23 with the following:

“of not more than 26 consecutive weeks in the claimant’s qualifying period ending with the later of

(a) the week

(i) before the claimant’s benefit period begins, if it begins on the Sunday of the week in which the claimant’s last interruption of earnings occurs, or

(ii) in which the claimant’s last interruption of earnings occurs, if their benefit period begins on the Sunday of a week that is after the week in which the claimant’s last interruption of earnings occurs, and”;

(b) by adding after line 10 on page 23, the following:

“A prescribed week relating to employment in the labour force shall not be taken into account when determining what weeks are within the rate calculation period.

(4.1) The rate calculation period is 26 weeks, unless the claimant’s qualifying period begins on a Sunday that is less than 26 weeks before the Sunday of the week in which the rate calculation period ends under subsection (4), in which case it is the number of weeks between those Sundays.”

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 14 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada:

(a) by replacing lines 1 to 6 on page 23 with the following:

«cours de sa période de base par le plus élevé des nombres suivants:

a) le nombre de semaines, pendant la période de base, au cours desquelles le prestataire a reçu une rémunération assurable;

b) le nombre prévu au tableau qui suit, en fonction du taux régional de chômage applicable.

TABLEAU

Taux régional de chômage	Dénominateur
6 % et moins	22
plus de 6 % mais au plus 7 %	21
plus de 7 % mais au plus 8 %	20
plus de 8 % mais au plus 9 %	19
plus de 9 % mais au plus 10 %	18
plus de 10 % mais au plus 11 %	17
plus de 11 % mais au plus 12 %	16
plus de 12 % mais au plus 13 %	15
plus de 13 %	14».

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie, ministre de l’Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l’Économie de l’Ouest canadien), propose la motion n° 22,—Qu’ou modifie le projet de loi C-12, à l’article 14

a) par substitution, aux lignes 2 à 7, page 23, de ce qui suit:

«correspond à la période d’au plus vingt-six semaines consécutives, au cours de sa période de référence—compte non tenu des semaines reliées à un emploi sur le marché du travail, au sens prévu par règlement—, se terminant:

a) soit par la semaine, selon le cas:

(i) précédant celle au cours de laquelle survient son dernier arrêt de rémunération, lorsque la période de prestations débute le dimanche de cette dernière semaine,

(ii) au cours de laquelle survient son dernier arrêt de rémunération, lorsque la période de prestations débute le dimanche d’une semaine postérieure à cet arrêt de rémunération;»

b) par adjonction, après la ligne 11, page 23, de ce qui suit:

«(4.1) La période de base du prestataire est de vingt-six semaines, à moins que sa période de référence ne commence moins de vingt-six semaines avant la semaine visée à l’alinéa (4)a) ou b), auquel cas elle correspond au nombre de semaines compris dans l’intervalle.»

Recommandation

(Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l’article 14 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance-emploi au Canada:

a) par substitution, aux lignes 2 à 7, page 23, de ce qui suit:

“of not more than 26 consecutive weeks in the claimant’s qualifying period ending with the later of

(a) the week

(i) before the claimant’s benefit period begins, if it begins on the Sunday of the week in which the claimant’s last interruption of earnings occurs, or

(ii) in which the claimant’s last interruption of earnings occurs, if their benefit period begins on the Sunday of a week that is after the week in which the claimant’s last interruption of earnings occurs, and”;

(b) by adding after line 10 on page 23, the following:

“A prescribed week relating to employment in the labour force shall not be taken into account when determining what weeks are within the rate calculation period.

(4.1) The rate calculation period is 26 weeks, unless the claimant’s qualifying period begins on a Sunday that is less than 26 weeks before the Sunday of the week in which the rate calculation period ends under subsection (4), in which case it is the number of weeks between those Sundays.”

Mr. Easter (Malpeque), seconded by Mr. Culbert (Carleton—Charlotte), moved Motion No. 23,—That Bill C-12, in Clause 14, be amended by deleting lines 11 to 45, on page 23, and lines 1 to 13, on page 24.

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 24,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 15.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification), moved Motion No. 25,—That Bill C-12, in Clause 15, be amended by adding after line 27, on page 24, the following:

“(1.1) No reduction shall be made under subsection (1) if the claimant is entitled to a family supplement under section 16.”

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 15 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by adding after line 27, on page 24, the following:

“(1.1) No reduction shall be made under subsection (1) if the claimant is entitled to a family supplement under section 16.”

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 35,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 25.

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification), moved Motion No. 36,—That Bill C-12, in Clause 25, be amended by replacing lines 15 to 21 on page 31 with the following:

“(b) participating in any other employment activity

correspond à la période d’au plus vingt-six semaines consécutives, au cours de sa période de référence—compte non tenu des semaines reliées à un emploi sur le marché du travail, au sens prévu par règlement—, se terminant:

a) soit par la semaine, selon le cas:

(i) précédant celle au cours de laquelle survient son dernier arrêt de rémunération, lorsque la période de prestations débute le dimanche de cette dernière semaine,

(ii) au cours de laquelle survient son dernier arrêt de rémunération, lorsque la période de prestations débute le dimanche d’une semaine postérieure à cet arrêt de rémunération;»

b) par adjonction, après la ligne 11, page 23, de ce qui suit:

«(4.1) La période de base du prestataire est de vingt-six semaines, à moins que sa période de référence ne commence moins de vingt-six semaines avant la semaine visée à l’alinéa (4a) ou b), auquel cas elle correspond au nombre de semaines compris dans l’intervalle.»

M. Easter (Malpèque), appuyé par M. Culbert (Carleton—Charlotte), propose la motion n° 23,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 14, en supprimant les lignes 12 à 39, page 23, et les lignes 1 à 11, page 24.

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier), propose la motion n° 24,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 15.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie, ministre de l’Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l’Économie de l’Ouest canadien), propose la motion n° 25,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 15, par adjonction, après la ligne 29, page 24, de ce qui suit:

«(1.1) Le prestataire bénéficiant d’un supplément familial au titre de l’article 16 n’est pas assujéti au paragraphe (1).»

Recommandation
(Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l’article 15 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance-emploi au Canada, par adjonction, après la ligne 29, page 24, de ce qui suit:

«(1.1) Le prestataire bénéficiant d’un supplément familial au titre de l’article 16 n’est pas assujéti au paragraphe (1).»

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier), propose la motion n° 35,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 25.

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie, ministre de l’Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l’Économie de l’Ouest canadien), propose la motion n° 36,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 25, par substitution, à la ligne 18, page 31, de ce qui suit:

- (i) for which assistance has been provided for the claimant under prescribed employment benefits or benefits that are the subject of an agreement under section 63 and are similar to the prescribed employment benefits; and
- (ii) to which the Commission, or an authority that the Commission designates, has referred the claimant.”

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the amendment to Clause 25 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by replacing lines 15 to 21 on page 31 with the following:

- “(b) participating in any other employment activity
- (i) for which assistance has been provided for the claimant under prescribed employment benefits or benefits that are the subject of an agreement under section 63 and are similar to the prescribed employment benefits; and
- (ii) to which the Commission, or an authority that the Commission designates, has referred the claimant.”

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), seconded by Mrs. Lalonde (Mercier), moved Motion No. 72,—That Bill C-12 be amended by deleting Clause 61.

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 73—That Bill C-12, in Clause 61, be amended by replacing lines 32 to 36, on page 59, with the following:

“(2) The Commission shall not provide any financial assistance in a province in support of employment benefits mentioned in paragraph 59(e) or support measures under this Part without the agreement of the government of the province.”

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 171—That Bill C-12 be amended by adding after line 34, on page 125, the following new Clause:

“152.1(1) The Governor in Council may, by order, amend the maximum number of weeks for which benefits may be paid in a benefit period under subsection 12(3).

(2) The maximum number of weeks for which benefits may be paid shall be the same in the case of pregnancy as in a case where the claimant is caring for one or more new-born children of the claimant or one or more children placed with the claimant for the purpose of adoption.”

Mr. Young (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Manley (Minister of Industry, Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and Minister of Western Economic Diversification), moved Motion No. 173,—That Bill C-12 be amended by adding after line 16, on page 127, the following new Clause:

«d’emploi ou d’une prestation similaire faisant l’objet d’un accord visé à l’article 63 et vers laquelle il a été dirigé par».

Recommandation
(Conformément à l’article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l’affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans un amendement à l’article 25 du projet de loi C-12, Loi concernant l’assurance-emploi au Canada, par substitution, à la ligne 18, page 31, de ce qui suit:

«d’emploi ou d’une prestation similaire faisant l’objet d’un accord visé à l’article 63 et vers laquelle il a été dirigé par».

M. Axworthy (Saskatoon—Clark’s Crossing), appuyé par M^{me} Lalonde (Mercier), propose la motion n^o 72,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par suppression de l’article 61.

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n^o 73,—Qu’on modifie le projet de loi C-12, à l’article 61, par substitution, aux lignes 33 à 37, page 59, de ce qui suit:

«(2) La Commission ne fournit aucun soutien financier à l’appui d’une prestation d’emploi prévue à l’alinéa 59e) ou à l’appui d’une mesure de soutien visée à la présente partie sans l’accord du gouvernement de la province où cette prestation ou mesure de soutien, selon le cas, doit être mise en oeuvre.»

M^{me} Brown (Calgary—Sud—Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n^o 171,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 41, page 125, du nouvel article suivant:

«152.1 (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées en vertu du paragraphe 12(3) au cours d’une période de prestations.

(2) Le nombre maximal de semaines pendant lesquelles des prestations peuvent être versées doit être identique autant dans le cas d’une grossesse que dans le cas de soins à donner à un ou plusieurs nouveau-nés du prestataire ou à un ou plusieurs enfants placés chez le prestataire en vue de leur adoption.»

M. Young (ministre du Développement des ressources humaines), appuyé par M. Manley (ministre de l’Industrie, ministre de l’Agence de promotion économique du Canada atlantique et ministre de la Diversification de l’Économie de l’Ouest canadien), propose la motion n^o 173,—Qu’on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 13, page 127, du nouvel article suivant:

“PART VIII.1

SPECIAL BENEFITS FOR NEW ENTRANTS AND
RE-ENTRANTS TO THE LABOUR FORCE

153.1 (1) Notwithstanding anything in this Act, the Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make such regulations as it deems necessary respecting the establishment and operation of a scheme to ensure that special benefits are provided to persons who are new entrants or re-entrants to the labour force within the meaning of subsection 7(4), including regulations

(a) for establishing requirements to qualify to receive the benefits, the duration of entitlement to the benefits, benefit rates, disentitlement and disqualification from receiving the benefits and benefit repayment requirements; and

(b) varying the application of any other provision of this Act in relation to persons who have made claims under this Part and who subsequently make claims under Part I or VIII.

(2) The scheme established by the regulations may, with respect to any matter, be different from the provisions of this Act relating to that matter.

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 700 hours of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 76(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in the new Clause 153.1 of Bill C-12, An Act respecting employment insurance in Canada, by adding after line 16, on page 127, the following new Clause:

“PART VIII.1

SPECIAL BENEFITS FOR NEW ENTRANTS AND
RE-ENTRANTS TO THE LABOUR FORCE

153.1 (1) Notwithstanding anything in this Act, the Commission shall, with the approval of the Governor in Council, make such regulations as it deems necessary respecting the establishment and operation of a scheme to ensure that special benefits are provided to persons who are new entrants or re-entrants to the labour force within the meaning of subsection 7(4), including regulations

(a) for establishing requirements to qualify to receive the benefits, the duration of entitlement to the benefits, benefit rates, disentitlement and disqualification from receiving the benefits and benefit repayment requirements; and

(b) varying the application of any other provision of this Act in relation to persons who have made claims under this Part and who subsequently make claims under Part I or VIII.

«PARTIE VIII.1

PRESTATIONS SPÉCIALES POUR LES PERSONNES QUI DE-
VIENNENT OU REDEVIENNENT MEMBRES DE LA
POPULATION ACTIVE

153.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la Commission prend, avec l'agrément du gouverneur en conseil, les règlements qu'elle juge nécessaires visant l'établissement et le fonctionnement d'un régime assurant des prestations spéciales aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, au sens du paragraphe 7(4), notamment des règlements concernant:

a) l'établissement des conditions requises pour recevoir des prestations, des règles d'admissibilité et d'exclusion, de la durée de l'admissibilité au bénéfice des prestations, du taux des prestations et des conditions liées au remboursement de prestations;

b) l'adaptation des autres dispositions de la présente loi relativement aux personnes qui ont fait une demande en application de la présente partie et qui, subséquemment, en font une en application de la partie I ou VIII.

(2) Le régime établi par règlement peut, à l'égard de toute question, être différent des dispositions de la présente loi concernant cette question.

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d'assurer des prestations spéciales aux personnes qui n'ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins sept cents heures au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l'article 7.1.»

Recommendation

(Conformément à l'article 76(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans le nouvel article 153.1 du projet de loi C-12, Loi concernant l'assurance-emploi au Canada, par adjonction, après la ligne 13, page 127, du nouvel article suivant:

«PARTIE VIII.1

PRESTATIONS SPÉCIALES POUR LES PERSONNES QUI DE-
VIENNENT OU REDEVIENNENT MEMBRES DE LA
POPULATION ACTIVE

153.1 (1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la Commission prend, avec l'agrément du gouverneur en conseil, les règlements qu'elle juge nécessaires visant l'établissement et le fonctionnement d'un régime assurant des prestations spéciales aux personnes qui deviennent ou redeviennent membres de la population active, au sens du paragraphe 7(4), notamment des règlements concernant:

a) l'établissement des conditions requises pour recevoir des prestations, des règles d'admissibilité et d'exclusion, de la durée de l'admissibilité au bénéfice des prestations, du taux des prestations et des conditions liées au remboursement de prestations;

b) l'adaptation des autres dispositions de la présente loi relativement aux personnes qui ont fait une demande en application de la présente partie et qui, subséquemment, en font une en application de la partie I ou VIII.

(2) The scheme established by the regulations may, with respect to any matter, be different from the provisions of this Act relating to that matter.

(3) The scheme established by the regulations may not provide special benefits to persons who

(a) have less than 700 hours of insurable employment in their qualifying period; or

(b) are subject to an increase under section 7.1 in the number of hours of insurable employment required to qualify for benefits.”

Mrs. Brown (Calgary Southeast), seconded by Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), moved Motion No. 189—That Bill C-12 be amended by adding after line 25, on page 131, the following new Clause:

“167.1 Notwithstanding any section of this Act, the Governor in Council shall, motion no later than January 1, 1998, amend, by order, those provisions of this Act that, in its opinion, require amendment in order to eliminate the concept of “number of hours of insurable employment” and to replace it with the concept of “number of weeks of insurable employment”.”

Debate arose on the motions in Group No. 6.

The question was put on Motion No. 18 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 20 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 25 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 36 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 73 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 171 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 173 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 189 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

—by Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 11th Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development: “Co-Management” (Sessional Paper No. 8510-351-187), presented to the House on Tuesday, December 14, 1995.—Sessional Paper No. 8512-352-187.

ADJOURNMENT

At 2:28 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(2) Le régime établi par règlement peut, à l'égard de toute question, être différent des dispositions de la présente loi concernant cette question.

(3) Toutefois, le régime ne peut avoir pour effet d'assurer des prestations spéciales aux personnes qui n'ont pas exercé un emploi assurable pendant au moins sept cents heures au cours de leur période de référence ou qui sont visées par l'article 7.1. »

M^{me} Brown (Calgary-Sud-Est), appuyée par M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), propose la motion n^o 189,—Qu'on modifie le projet de loi C-12 par adjonction, après la ligne 26, page 131, du nouvel article suivant:

«167.1 Par dérogation à tout article de la présente loi, le gouverneur en conseil doit, par décret, au plus tard le 1^{er} janvier 1998, modifier les dispositions de la présente loi que le gouverneur en conseil estime nécessaire afin de retirer la notion du «nombre d'heures d'emploi assurable» et de la remplacer par la notion du «nombre de semaines d'emploi assurable».

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 6.

La motion n^o 18 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 20 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 25 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 36 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 73 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 171 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 173 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n^o 189 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 11^e rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord: «La cogestion» (document parlementaire n^o 8510-351-187), présenté à la Chambre le mardi 14 décembre 1995.—Document parlementaire n^o 8512-352-187.

AJOURNEMENT

À 14h28, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.